

Fall 12-1-2014

“He venido a servir a mi gente” El Liceo Guacolda y la educación intercultural en Chile / "I have come to serve my people " The Liceo Guacolda and intercultural education in Chile

Jake Highleyman
SIT Study Abroad

Follow this and additional works at: https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection

 Part of the [Bilingual, Multilingual, and Multicultural Education Commons](#), [Community-Based Learning Commons](#), [Curriculum and Instruction Commons](#), [Curriculum and Social Inquiry Commons](#), [Educational Assessment, Evaluation, and Research Commons](#), [Educational Methods Commons](#), [Film Production Commons](#), [Latin American Studies Commons](#), and the [Sociology of Culture Commons](#)

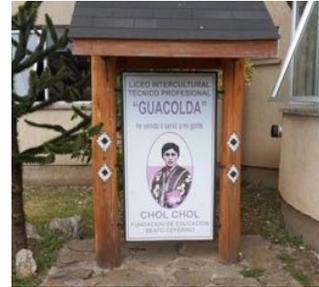
Recommended Citation

Highleyman, Jake, "“He venido a servir a mi gente” El Liceo Guacolda y la educación intercultural en Chile / "I have come to serve my people " The Liceo Guacolda and intercultural education in Chile" (2014). *Independent Study Project (ISP) Collection*. 2015.
https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/2015

This Article is brought to you for free and open access by the SIT Study Abroad at SIT Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Independent Study Project (ISP) Collection by an authorized administrator of SIT Digital Collections. For more information, please contact digitalcollections@sit.edu.

“He venido a servir a mi gente”

El Liceo Guacolda y la educación intercultural en Chile



Jake Highleyman
SIT Chile: Identidad Cultural, Justicia Social, y Desarrollo Comunitario
Directores Académicos: Víctor “Toki” Tricot y Sandra “Choqui” Rojas
Consejero: Francisco Garrido Nehuel
Noviembre 2014

Abstract

The concept of intercultural education is present in many countries worldwide: it's the idea of learning through the lenses of more than one culture, not just the Western or dominant one. In Chile, intercultural education is most commonly associated with the mapuche, the largest indigenous group in Chile. Since 1993, Chile has had a federal Bilingual Intercultural Education program (EIB). However, almost all of the implementation is left up to individual schools. The schools that do apply the program at a high school level only do so in an elective-based manner. That is, only students who elect to take a specific class gain the intercultural element.

El Liceo Intercultural Técnico-Profesional Guacolda, located in Chol Chol, is the exception to the norm of Chilean intercultural education. This is a private, subsidized high school where interculturality is the central focus instead of auxiliary. I aimed to investigate how this school functions, as well as understand how the school shapes the identity of the students there that identify as mapuche. I completed this project through the means of a short documentary movie. Through this video, I show that the school is unique in Chile and that it can truly have a profound effect on the identity of its students. Because of the visual nature of my project, it has an additional use: It can show Liceo Guacolda to anyone interested, thus spreading knowledge of intercultural education and the related indigenous issues in Chile.

Índice

Abstract	2
Sobre el ISP alternativo	4
Agradecimientos	4
Contexto del proyecto	5
Metas del proyecto	8
Metodología	9
El documental	9
Reflexión de proceso	10
Conclusiones	12
Referencias	13
Apéndice: Guión del video	14



Arte cultural hecho por alumnos

Sobre el ISP alternativo

Mi proyecto principal es un documental corto sobre el Liceo Intercultural Guacolda. Se puede ver el video aquí: <http://vimeo.com/113249689>. El propósito de este documento es dar contexto al video—el documento no es el proyecto mismo.

Los imágenes en la pagina titular viene del documental. Arriba, el Liceo Guacolda, arte hizo por alumnos, y el letrero de la escuela con su lema, “He venido a servir a mi gente”. Debajo, unos alumnos con ropa tradicional mapuche y palos de palín, durante una ceremonia en el Día de Estudiante Mapuche.

Agradecimientos

Este proyecto no sería posible sin la ayuda y apoyo de muchos individuos, más el Liceo Guacolda mismo. Primero, tengo que agradecer mi consejero, Francisco Narrido Nehuel. Él ha sido muy atento y una presencia constante y positiva. Desde principio, apoyaba mi idea de un video, y era esencial en el proceso dentro del Liceo Guacolda. Además, su actitud calma y buen conocimiento del tema eran increíblemente útiles. Siguiendo, hay que agradecer la directora del Liceo Guacolda, Erna Beltrán Inostroza. Ella era la más afable posible a mí y a todos los “gringitos” que visitaron a la escuela. En este sentido, me gustaría dar gracias a todos los profesores del Liceo Guacolda. Ellos también eran muy buena onda.

Muchas gracias a la generosa Amy Melena, por prestarme su cámara por la duración de mi proceso de grabar. Este era un favor extraordinario. Igual, gracias a Diana Pacilio por acompañarme al Liceo muchas veces. Su presencia en los viajes largos de micro era mi salvadora.

Por supuesto, le debo mucho a mis directores del programa, Choqui y Victor. Ellos siempre han sido listos para servirnos, y me apoyaban mucho cuando no podía decidir en un tema. Sus liderazgo firme y actitudes relajadas se hacían este programa mucho mejor.

Necesito agradecer todos mis familias: mi familia norteamericana, mi familia de Viña del Mar, y mi familia en Chapod. Siempre me he sentido cómodo y querido.

Muchas gracias. También, toda la comunidad en Chapod era tan amorosa que no puedo explicarlo.

Últimamente, quiero agradecer todos los otros personas que han provisto ayuda al video mismo. Ellos son Andrés Mendoza, Louise Highleyman, Javiera Guzmán y Diana Pacilio, entre otros.

Durante el proceso completo de mi ISP, he recibido mucho apoyo de estos personas y muchos más; de nuevo, gracias.

Contexto del proyecto

Contexto histórico

Educación sistémica tiene el poder moldear el pensamiento de una gran población de gente. A través de la historia, los grupos poderosos son los que generalmente crean educación sistémica. Para grupos menos poderosos, estos sistemas pueden marginar y ser perjudiciales. En Chile, el sistema educativo implementado por los españoles y después los chilenos no trata mucho de las perspectivas indígenas. Cuando, por ejemplo, un libro de texto de historia solamente cuenta el lado occidental, es muy difícil para un joven mapuche sentir valioso dentro de la sociedad. Por tiempo, esta falta de educación puede perpetuar estereotipos y prejuicios sobre ellos. En Chile, los mapuches han experimentado muchos estereotipos como “mapuche ladrón, mapuche borracho, mapuche flojo, mapuche feo” (Narrido). En años recientes, el estereotipo es mapuche terrorista.

La idea de educación intercultural es un sistema para reeducar la población con otra perspectiva, una perspectiva que valora más los pueblos originales y además, valora diferencias culturales por lo general.

Contexto político

En 1993, Chile aprobó la ley N° 19.253, llamada la ley indígena. Aquí, se formalizaron el concepto de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en Chile, entre otras políticas (Cañulef, 1998). Lo que hacía esta ley era crear un marco donde escuelas

individuales pueden implementar un programa de EIB. Las escuelas mismas deciden si quieren hacer un programa. Nada es obligatorio, y el poder queda en los manos de los directores individuales (Narrido).

Desde 1993, el EIB ha crecido bastante, pero mayormente dentro de escuelas básicas, no en el nivel del liceo. En los últimos años, especialmente en la novena región, se han comenzados más programas de EIB dentro de liceos municipales. Por ejemplo, el más conocido en la región, El Liceo Pablo Neruda en Temuco, está empezando un programa este año. Pero en el caso de ese liceo, igual como los otros, la EIB existe en la forma de un taller opcional. Aunque mejor que una educación puramente occidental, este modelo puede reforzar la idea que la cultura mapuche queda bajo de la cultura occidental (Narrido).

El Liceo Intercultural Guacolda es diferente, porque ha sido intercultural desde principio, mucho antes de la ley indígena.

Contexto del Liceo Guacolda

El Liceo Intercultural Técnico-Profesional Guacolda está en la comuna de Chol Chol, afuera de Temuco, en la novena región de la Araucanía. Era fundado en 1962 como una escuela para niñas mapuches. Por tiempo, las demográficas y especialidades ofrecidas han cambiado. En 1984, era designado oficialmente como liceo intercultural. Hoy en día, tiene 386 alumnos desde primer medio a cuarto media, y de ambos géneros. 90% de los estudiantes se identifican como mapuche. 95%-97% son clasificados como vulnerables (Proyecto Educativo). Estudiantes vienen de cerca y lejos—algunos de las regiones VIII y X. Unos alumnos regresan a sus casas cada noche, pero muchos son internos. La misión del liceo es dar una educación que valora la cultura mapuche tanto como la cultura mapuche. La idea *no* es solamente enseñar desde la perspectiva mapuche. “Intercultural” significa que las dos existen juntas con igual importancia.

El Liceo es particular subvencionado. Sus fondos vienen del estado y de la Fundación de Educación Beato Ceferino, una “institución sin fines de lucro creada para profundizar nuestro servicio educacional para el Pueblo Mapuche y a través de ello contribuir a la justicia y paz social en un país que comienza a reconocer su condición

multicultural.” (Proyecto Educativo, 14). Es una fundación católica, pero el liceo mismo no tiene denominación. La matrícula es totalmente gratis para los alumnos, y el liceo acepta todos que aplican.

El Liceo Guacolda es técnico-profesional, significando que el otro objetivo principal es dar las destrezas necesarias para trabajar efectivamente en Chile. Actualmente, se ofrece cuatro especialidades: Atención de Párvulos (Intercultural), Atención de Enfermería (Intercultural), Servicios de Alimentación Colectiva (Intercultural) y Administración (Intercultural). Como se puede ver, todas las especialidades tienen un foco intercultural. Por ejemplo, los estudiantes de salud aprenden técnicas occidentales como vacunas, y también métodos indígena como hierbas medicinales. Después de egresar, aproximadamente 10% de los estudiantes siguen a la universidad, un cifre que crece cada año (Garrido).

Las clases de mapudungun—la lengua mapuche—son obligatorias por todos de los cuatros años. El Liceo Guacolda es el único liceo en el país de Chile con este requisito. En esta escuela, las salas de clase son redondas para imitar las *rukas* de los mapuche.

Afuera de la sala de clase igual hay ejemplos importante de la centralidad de la interculturalidad en el Liceo. Estudiantes han pintado alta arte en las paredes, retratando imágenes de jóvenes mapuche, a menudo con frases como “No somos terroristas” o la lema del liceo, “He venido a servir a mi gente.” También, hay eventos y ceremonias especiales que muestran la cultura mapuche fuertemente. Mi primer día en el liceo era el Día de Estudiante Mapuche, un festivo que no existe fuera del Liceo Guacolda. La fecha es designado para recordar la muerte de un joven mapuche, Alex Lemun, quien era asesinado por carabinero durante una protesta contra la industria forestal. En este día, había una ceremonia tradicional para saludar a unos visitos, y un partido de *palín*, el deporte típico mapuche. También, habían charlas con alumnos sobre temas actuales del pueblo mapuche. En general, era muy obvio que la escuela valora la cultura y las tradiciones mapuche mucho.

Hay un énfasis bien fuerte en la identidad personal y autoestima del niño. El liceo cree que hay que validar las identidades mapuches (o no mapuches), por el tema de la alta discriminación contra los mapuche históricamente. Profesor Garrido da un

ejemplo del éxito con validando las identidades. En el primer día en el liceo, los alumnos de primer medio están preguntados: “¿Eres mapuche o no?” Y menos que la mitad de estudiantes levantan la mano. Explicó este hecho: muchos estudiantes han crecidos en comunidades históricamente mapuche, pero no practican ceremonias mapuches y no hablan nada de mapudungun. Según Profesor Garrido, cuando la misma pregunta está repetida al fin del primer año, casi toda las manos se levantan.

Este Liceo no solamente es valioso para estudiantes mapuches. Aprender desde perspectivas diferentes solo puede ser una cosa buena, porque abre la mente del chico. A través de mi tiempo en el liceo, era fácil ver que la directora tiene razón: desarrollar su propia identidad es fundamental para experimentar un proceso educativo positivo (Beltrán).

Metas del proyecto

Tenía algunas metas distintas para este proyecto. La más general era investigar como funciona el Liceo Guacolda como un ejemplo de educación intercultural en Chile. Es decir, ¿que es especial sobre esta escuela en particular? ¿Cómo, específicamente, sale la interculturalidad en el liceo? La investigación está enfocada solamente en esta escuela. Sin embargo, había que leer e investigar de la educación intercultural en Chile más generalmente, para dar contexto al proyecto educativo de esta escuela.

Otra meta dentro de la escuela era más específica: Investigar sobre la pregunta ¿Cómo son las identidades mapuches de los alumnos influidos a través de los cuatro años en el liceo? Además, ¿en términos de la identidad, hay una diferencia entre la meta de la escuela y la realidad de los estudiantes mapuche? Esta pregunta es solamente aplicable a los alumnos que se identifican como mapuche—más o menos 90% de ellos.

El tercer objetivo del documental es más práctico. Simplemente, quiero mostrar el Liceo Guacolda en una manera visual, profesional, interesante, y de un modo fácil de digerir. Además, enviaré unas copias al Liceo para guardar y usar como quieren. Este video podría tener altos usos para ellos de la escuela. Igual, puedo mostrar mi proyecto a amigos en los EEUU más fácilmente que con un trabajo escrito.

Metodología

Este proyecto era realizado solamente en el Liceo Intercultural Técnico-Profesional Guacolda. El liceo es ubicado en Chol Chol, un pueblo afuera de Temuco, en la Región de la Araucanía. Fui a este liceo siete veces entre el 9 y 21 de noviembre, 2014. Allí, cumplí nueve entrevistas, algunas observaciones de clases, y muchas conversaciones informales. Además, observé tres eventos especiales.

El primero evento era el Día de Estudiante Mapuche, un festivo único al Liceo Guacolda, y bien visual también. El segundo evento especial era un desfile del pueblo de Chol Chol para celebrar su aniversario. Todas las escuelas en Chol Chol marcharon en el desfile. El tercer evento era la licenciatura del Liceo Guacolda, donde los alumnos de cuarto medio recibieron sus diplomas.

Grabé video de todas mis entrevistas y los eventos especiales. Usé una cámara digital y un trípode, sin micrófono externo. Hice todas mis entrevistas solo, con la cámara en el trípode. Además de entrevistas y eventos especiales, grabé imágenes de clases, del arte en el liceo, y del pueblo de Chol Chol.

Mis nueve entrevistas eran con la directora del liceo, el jefe UTP, un profesor de historia, una profesora de lengua mapuche, tres estudiantes de la escuela, un ex alumno del liceo, y un lonco de una comunidad cercana. Las tres estudiantes están en primero medio, segundo medio, y cuarto medio, respectivamente. En fin, solo usé seis tomas de seis entrevistas en el documental.

Además de mi tiempo en el Liceo, investigué en el fondo sobre la educación intercultural bilingüe (EIB) en Chile. Después de irme de La Araucanía, edité mi video en Viña del Mar.

El documental

El “producto” de este proyecto es un documental corto, ubicada en el web acá: <http://vimeo.com/113249689>. El video dura 14.5 minutos, y todo es en español (con subtítulos opcionales de inglés). El video tiene tres distintas audiencias deseados: mis

compañeros y directores del programa de SIT, el Liceo Guacolda y la gente allí, y finalmente amigos and familia en los EEUU. Por eso, traté de crear un producto muy honesto, con bastante información del fondo, y agradable para mirar.

Además de los imágenes y entrevistas del Liceo Guacolda, puse mi propio voz en off como narración para el video. El guión de mis palabras está al fin de este documento. Todos los datos allí vienen de mis entrevistas, los fuentes en las referencias, o de observación personal. Igual para los datos escritos al principio de video.

Todos los imágenes en el video son mis propios. La música en el fondo es de la banda *Kechu Werken* (“Cinco Mensajeros” en español). Este grupo es de Chapod y toca música tradicional del pueblo mapuche. De hecho, consiste de mi hermanos mapuche Felipe y Javier Millañir y otros miembros de la comunidad donde vivimos en Chapod. Pedí permiso a Felipe Millañir para usar cuatro canciones de *Kechu Werken*, sin restricciones de compartir, y la concedió.

Con el video, quería encontrar un equilibrio entre solamente mostrando la escuela y hablando de los temas mas graves también. El estilo es similar de un reportaje de noticias, pero más a fondo. El video empieza con algunos imágenes del pueblo do Chol Chol, y después del liceo. La primera sección consiste de entrevistas de Erna y Antonio, con imágenes del Día de Estudiante Mapuche. La segunda sección trata de una clase de mapudungun, y contiene una entrevista con Gladys, la profesora de lengua mapuche. La sección larga en el medio del video tiene entrevistas de dos alumnas, Francisco, y Erna otra vez. Se trata de la discriminación del pueblo mapuche y la importancia de educación intercultural. Finalmente, la ultima parte del documental tiene que ver con la licenciatura del Liceo Guacolda. Aquí, los alumnos de cuarto medio egresan de la escuela y comiencen una nueva etapa de la vida. Hago unas conclusiones y el video termina con una cita de una estudiante.

Reflexión del proceso

Por lo general, el proceso de crear este video ha sido muy gratificante. Mi tiempo en la escuela era genial. Todos allí son tan afables y abiertos. Me sentía muy cómodo

con los profesores, la administración, y los alumnos. Además, era bastante fácil lograr entrevistas porque todos estaban dentro del liceo, cercas. Todos mis sujetos de entrevistas estaban abiertos de ser grabados. Quizás porque hay altas visitas de afuera cada semestre, todos allí estaban muy cómodos con la idea de gringos en sus presencia. Las fechas cuando estuve en Chol Chol eran ideales: mi primer día era el festivo de Día de Estudiante Mapuche, y mi ultimo día era la licenciatura.

Las primeras dificultades que me afrontaban eran técnicas. Tuve una cámara que graba buenos imágenes, pero mal sonido. Así que había que encontrar lugares muy calmas para hacer entrevistas. En algunos casos, había demasiado ruido al fondo para usar en la versión final. El sonido en la entrevista con Gladys igual es medio malo, como se puede observar en el video.

A veces era difícil grabar todas las tomas solo. Cuando estaba haciendo entrevistas, por ejemplo, era muy difícil chequear mi cámara o cambiar el ángulo al mismo tiempo.

Otros desafíos eran más profundos. Tuve que tomar todo mi metraje en un periodo bastante corto, y cuando empecé editar de verdad en Viña del Mar, era imposible volver y grabar más. Por eso, tenía que pensar del futuro.

Si fuera a repetir este proyecto, cambiaría algunas decisiones. Compraría un micrófono externo para mejor sonido. Idealmente, tendría otra persona ayudando con el proceso de grabar. Viví en Chapod durante mi tiempo en el sur. Hubiera sido más lógico vivir en Chol Chol mismo, para evitar los viajes largos por micro cada día. En términos de decisiones del cuento que conté, hubiera tratado de enfocar más en los estudiantes. Entrevisté tres estudiantes, y todos eran mujeres. Hubiera sido más profundo hablar con más alumnos, incluyendo algunos hombres y algunos no mapuche.

Por lo general, el proceso era lindo y lleno de aprendizaje, y estoy orgulloso del resultado. Ojalá que el liceo pueda usar y disfrutar mi intento mostrar la experiencia del liceo visualmente.

Conclusiones

Después de investigar el Liceo Guacolda durante este mes, puedo decir seguramente que es único. Las actitudes, manera de pensar, y autoconfianza que la escuela da a cada estudiante es algo positiva e importante. El liceo ciertamente cambia la identidad del alumno con respeto al pueblo mapuche. Pero además, crea una apreciación de diferencias culturales más general, una apreciación que es muy necesario para la sociedad hoy día.

Son muchos los obstáculos para el pueblo mapuche: altos niveles de pobreza, conflictos por las tierras, y la pérdida de su idioma, entre otros. Para avanzar en el proceso de resolverlos, es necesario desarrollar modelos educativos como este. Modelos donde *todos* aprenden de las diferentes perspectivas, y no solamente unos pocos. Educación intercultural no debe ser *para* los pueblos indígenas. Debe ser para todos. El Liceo Guacolda es un modelo para seguir en Chile. Obviamente, no es tan fácil con imitarlo en escuelas municipales o escuelas en áreas con bajas poblaciones indígenas. Sin embargo, la situación de EIB en Chile va mejorando. En treinta años más, quizás Guacolda será la norma.

Referencias

Beltrán Inostroza, E. (2014, 12 de noviembre). Entrevista Personal.

Cañulef Martínez, E. (1998). *Introducción a la educación intercultural bilingüe en Chile*. Temuco, Chile: Instituto de Estudios Indígenas, Universidad de la Frontera.

Carvajal Aceituno, R. & D. Contreras (2012). Educación para preservar nuestra diversidad cultural: Desafíos de Implementación del Sector de Lengua Indígena en Chile. Centro de Políticas Comparadas de Educación, Universidad Diego Portales.

Garrido Nehuel, F. (2014, 19 de noviembre). Entrevista Personal.

Proyecto educativo institucional. Chol Chol, Chile: Liceo Intercultural Técnico Profesional Guacolda (Periodo 2010-2015).

Stafford, G. (2011). “Se ha Levantado la Bandera Mapuche”: La Identidad del Estudiante Mapuche y Cómo se Relaciona con el Perfil de Egreso del Establecimiento Intercultural". *Independent Study Project (ISP) Collection*. Paper 1051. http://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/1051

Apéndice: Guión del video

HE VENIDO A SERVIR A MI GENTE
un documental por Jake Highleyman

0:01

En Chile, los mapuche son el pueblo indígena más grande, representando casi el 10 por ciento de la población nacional. La región de la Araucanía, ubicada al sur del país, es el hogar histórico de la mayor parte del pueblo mapuche. Actualmente, esta región es un centro de educación intercultural.

Aquí en el pueblo pequeño de Chol Chol hay una escuela única. Este es el Liceo Intercultural Técnico-Profesional Guacolda.

0:38

Aquí podemos encontrar no solamente fútbol, sino que además Palín, el deporte tradicional de los mapuche. La idea es una escuela que valora la cultura mapuche tanto como la cultura occidental. La señora Erna Beltrán es la directora del Liceo.

1:46

La interculturalidad existe en varios contextos, tanto dentro como fuera de la sala de clase. Por ejemplo, hoy es el Día del Estudiante Mapuche, un feriado que sólo se celebra al interior del Liceo Guacolda. En este día, la presencia de un Lonco, o líder de una comunidad mapuche, es fundamental.

3:14

El Liceo ofrece cuatro especialidades técnicas: Salud, administración, educación parvularia, y gastronomía. Cada carrera tiene un foco intercultural. Además, este es el único liceo en Chile donde las clases de mapudungun, la lengua mapuche, son obligatorias.

4:48

Noventa por ciento de los alumnos se identifican como mapuche. Algunos viven cercas, pero otros vienen de lejos y se quedan en el campus como internos.

El Liceo Guacolda es particular subvencionado. Los fondos

vienen de una fundación católica y del estado, pero los alumnos no pagan matrícula. Como escuela particular, tiene más libertad para crear un distinto currículo y ambiente de aprendizaje, y los estudiantes reconocen que este ambiente marca una diferencia.

6:03

Desde el primer día en la escuela, existe un énfasis fuerte en la identidad personal y la autoestima del estudiante, debido en parte a la estrecha relación profesor-alumno.

6:42

Cuando hablamos del proyecto educativo del Liceo Guacolda, es importante mantener una perspectiva histórica. El pueblo mapuche, como muchos pueblos indígenas, tiene una historia larga y llena de conflictos con el estado. Los mapuche han sido discriminados por mucho tiempo, y esta discriminación continúa, debido en gran parte a la occidentalización del sistema educativo chileno.

11:05

A través de los discursos y las presentaciones artísticas de la licenciatura, es posible apreciar la mezcla característica entre elementos mapuches y chilenos. El evento representa perfectamente la filosofía del Liceo Guacolda.

11:42

Desde 1993, Chile cuenta con una política de Educación Intercultural Bilingüe, y en los últimos años, su aplicación ha crecido considerablemente. Sin embargo, a nivel de liceos, se implementa tan solo en forma de talleres opcionales. En Chile no hay otros liceos como este, donde la interculturalidad es *central* en vez de auxiliar.

Hoy en día son muchos los obstáculos para el pueblo mapuche: altos niveles de pobreza, conflictos por las tierras, y la pérdida de su idioma, entre otros. Para que estos sean resueltos y el sistema cambie, es necesario desarrollar modelos educativos como este. Modelos donde *todos* aprenden de las diferentes perspectivas, y no solamente unos pocos.

13:07

Los ahora ex alumnos están listos para trabajar en sus especialidades o continuar con sus estudios en la universidad. Egresan del liceo con una identidad firme y capacitados para servir a su gente y a su sociedad.